

SUPREME COURT OF CANADA -- JUDGMENTS TO BE RENDERED ON APPEALS

OTTAWA, 5/12/97. THE SUPREME COURT OF CANADA ANNOUNCED TODAY THAT JUDGMENT IN THE FOLLOWING APPEALS WILL BE DELIVERED AT 9:45 A.M. ON THURSDAY DECEMBER 11 1997.

FROM: SUPREME COURT OF CANADA (613) 995-4330

COUR SUPRÊME DU CANADA -- PROCHAINS JUGEMENTS SUR POURVOIS

OTTAWA, 5/12/97. LA COUR SUPRÊME DU CANADA A ANNONCÉ AUJOURD'HUI QUE JUGEMENT SERA RENDU DANS LES APPELS SUIVANTS LE JEUDI 11 DÉCEMBRE 1997, À 9 h 45.

SOURCE: COUR SUPRÊME DU CANADA (613) 995-4330

1. *Delgamuukw, a.k.a. Earl Muldoe, suing on his own behalf and on behalf of all the members of the House of Delgamuukw, et al v. Her Majesty the Queen in Right of the Province of British Columbia, et al* (B.C.)(23799)
 2. *Paula Leeann Lewis, et al v. Her Majesty the Queen in Right of the Province of British Columbia* (B.C.)(24999)
 3. *Her Majesty the Queen in Right of the Province of British Columbia as represented by the Ministry of Transportation v. Anthony Dale Mochinski, et al* (B.C.)(25474)
-

23799 DELGAMUUKW ET AL v. HER MAJESTY THE QUEEN IN RIGHT OF THE PROVINCE OF BRITISH COLUMBIA AND THE ATTORNEY GENERAL OF CANADA (B.C.)

Indians - Land - Aboriginal Rights - Whether Court of Appeal erred in its definition of the nature, extent and status of aboriginal rights.

Fifty-one Gitksan and Wet'suwet'en hereditary chiefs brought an action in respect of 58,000 square kilometres of land in British Columbia. They claimed collectively on behalf of their Houses or House members, ownership of, and jurisdiction with respect to, 133 separate areas. Some of the claims were made on behalf of other chiefs who were not parties to the action. The Appellants sought, *inter alia*, a judgment declaring their ownership and jurisdiction, and damages for "the wrongful appropriation and use of the Territory ..." (Statement of Claim). The relief was claimed against British Columbia; Canada was joined for procedural purposes only. British Columbia's counterclaim was for "[a] declaration that the Plaintiffs have no right, title or interest in and to ..." the Territory and its resources or, in the alternative, a declaration that the Plaintiffs' claim, if any, should be "for compensation from ... the Queen in right of Canada."

Other than declaring that the Province was required to allow the Appellants to use certain unoccupied Crown lands for the purpose of exercising certain of their aboriginal rights, the Appellants' claims were dismissed, as was the Crown's counterclaim, and an appeal was made to the Court of Appeal for British Columbia. The Court of Appeal varied the judgment of the Chief Justice by making a declaration that all the Appellants aboriginal rights were not extinguished before 1871, and that they have unextinguished non-exclusive aboriginal rights in certain lands.

Origin of the case:	British Columbia
File No.:	23799
Judgment of the Court of Appeal:	June 25, 1993
Counsel:	Marvin R.V. Storrow Q.C. for the Wet'suwet'en Appellants Stuart A.Rush Q.C. for the Gitksan Appellants Joseph J. Arvay Q.C. for the Respondent Province Graham Garton Q.C. for the Attorney General of Canada

23799 DELGAMUUKW ET AL. c. SA MAJESTÉ LA REINE DU CHEF DE LA PROVINCE DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE ET LE PROCUREUR GÉNÉRAL DU CANADA (C.-B.)

Indiens - Terres - Droits ancestraux -- La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur dans sa définition de la nature, de l'étendue et du statut de droits ancestraux?

Cinquante et un chefs héréditaires Gitksan et Wet'suwet'en ont intenté une action relativement à 58 000 kilomètres carrés de terres en Colombie-Britannique. Ils ont présenté leur réclamation collectivement pour le compte de leurs familles ou des membres de leurs familles, afin d'obtenir la propriété de 133 parcelles distinctes et la juridiction sur celles-ci. Certaines des réclamations ont été faites pour le compte d'autres chefs qui n'étaient pas parties à l'action. Les appelants ont demandé, entre autres, un jugement leur reconnaissant la propriété et la juridiction, et des dommages-intérêts pour [TRADUCTION] «l'appropriation et l'utilisation illicites du territoire [...]» (Déclaration). La réparation a été réclamée contre la Colombie-Britannique; le Canada a été joint à des fins procédurales seulement. La Colombie-Britannique a présenté une demande incidente visant à obtenir [TRADUCTION] «[u]ne déclaration portant que les demandeurs n'ont aucun droit, titre ou intérêt dans et sur [...]» le territoire et ses ressources ou, subsidiairement, une déclaration portant que la réclamation des demandeurs, le cas échéant, devrait viser à obtenir [TRADUCTION] «une indemnisation de [...] la Reine du chef du Canada.»

En plus de déclarer que la province devait permettre aux appelants d'utiliser certaines terres inoccupées de la Couronne pour exercer certains de leurs droits ancestraux, la cour a rejeté les réclamations des appelants ainsi que la demande incidente de Sa Majesté, et appel a été interjeté à la Cour d'appel de la Colombie-Britannique. La Cour d'appel a modifié le jugement du juge en chef en déclarant que les droits ancestraux des appelants n'ont pas tous été éteints avant 1871 et que les appelants ont sur certaines terres des droits ancestraux non exclusifs, non éteints.

Origine: Colombie-Britannique
N° du greffe: 23799
Arrêt de la Cour d'appel: Le 25 juin 1993
Avocats: Marvin R.V. Storrow, c.r., pour les appelants Wet'suwet'en
Stuart A. Rush, c.r., pour les appelants Gitksan
Joseph J. Arvay, c.r., pour la province intimée
Graham Garton, c.r., pour le procureur général du Canada

24999 PAULA LEEANN LEWIS ET AL v. HER MAJESTY THE QUEEN IN RIGHT OF THE PROVINCE OF BRITISH COLUMBIA (B.C.)

Torts - Negligence - Vicarious Liability - Vicarious or absolute nature of Crown liability for negligence of independent contractor who failed to remove a rock from the face of a cliff beside a provincial highway before it fell and killed a driver - Whether the Crown has been found to owe a non-delegable duty to the deceased and is liable because negligence has been proven on the part of its delegate.

This is an action by the widow and children of Mr. Holt, pursuant to the *Family Compensation Act*, R.S.B.C., 1979, c. 120, for damages against the Crown in Right of British Columbia. On September 3, 1991, Mr. Holt was killed when driving on Highway 99 from Vancouver to Squamish. A rock fell from a bank at the side of the highway, crashed through his car and struck his head. The parties agreed that damages should be assessed at \$825,000. The Crown conceded that the operation and maintenance of highways are operational functions capable of attracting liability in negligence. The only issue at trial was the liability of the Crown.

The highway is maintained under the authority of the provincial Ministry of Transportation and Highways ("MTH"). A unit of MTH employees, known as the Rockwork Section, is responsible for inspecting and maintaining rock banks adjacent to public highways. In response to a rock slide in December 1987, a Rockwork Technician recommended that a contractor be hired to do remedial scaling (manual rock removal), excavating and bolting and a contract to do the work was awarded to Cerka Contract Management Ltd. ("Cerka"). On December 22, 1988, Cerka completed the work and the Rockwork Technician supervising the contract signed a memo acknowledging that the work had been completed to his satisfaction and later reported in a memorandum that the work had been completed, inspected and approved by Rockwork personnel.

A week before the trial was to begin, the Crown amended its pleadings to plead the independent contractor defence and raised the issue for the first time. The trial judge found in favour of the Appellants. On appeal, the Court of Appeal allowed the appeal on the liability of the Crown arising from the negligence of the contractor.

Origin of the case: British Columbia
File No.: 24999
Judgment of the Court of Appeal: September 18, 1995
Counsel: John N. Laxton Q.C. and Robert D. Gibbens for the Appellants
William A. Pearce Q.C. for the Respondent

24999 PAULA LEEANN LEWIS ET AUTRES c. SA MAJESTÉ LA REINE DU CHEF DE LA PROVINCE DE COLOMBIE-BRITANNIQUE (C.-B.)

Responsabilité délictuelle - Négligence - Responsabilité du fait d'autrui - Responsabilité du fait d'autrui ou caractère absolu de la responsabilité de la Couronne relativement à la négligence d'un entrepreneur indépendant qui a omis d'enlever un rocher de la façade d'une falaise en bordure d'une route provinciale, rocher qui a par la suite glissé et tué un conducteur - A-t-il été établi que la Couronne a envers la victime une obligation non susceptible d'être déléguée et qu'elle est responsable en raison de la négligence prouvée de son préposé?

Il s'agit d'une action en dommages-intérêts que la veuve et les enfants de M. Holt ont intentée contre la Couronne du Chef

de la Colombie-Britannique, en conformité avec la *Family Compensation Act*, R.S.B.C. 1979, ch. 120. Le 3 septembre 1991, M. Holt, alors au volant de sa voiture, a été tué sur la route 99 entre Vancouver et Squamish. Un rocher s'est détaché d'une falaise le long de route, est tombé sur sa voiture et l'a frappé à la tête. Les parties ont convenu que les dommages-intérêts devaient s'élever à 825 000 \$. La Couronne a reconnu que l'exploitation et l'entretien des routes constituent des travaux d'exécution susceptibles de donner lieu à une responsabilité pour négligence. Au procès, la seule question en litige portait sur la responsabilité de la Couronne.

La route est entretenue en vertu du pouvoir du Ministry of Transportation and Highways («MTH») de la province. Une équipe d'employés du MTH, la section de Rockwork, est responsable de l'inspection et de l'entretien des abrupts rochers contigus aux chemins publics. A la suite d'un glissement de rochers en décembre 1987, un technicien de Rockwork avait recommandé qu'un entrepreneur soit engagé pour faire des travaux de dérochage (enlèvement manuel de rochers), d'excavation et de boulonnage; un contrat pour faire le travail a été conclu avec Cerka Contract Management Ltd. («Cerka»). Le 22 décembre 1988, Cerka a terminé les travaux et le technicien de Rockwork, ayant supervisé le contrat, a signé une note reconnaissant que les travaux avaient été achevés à sa satisfaction; il a plus tard précisé dans une autre note que les travaux avaient été achevés, inspectés et approuvés par le personnel de Rockwork.

Une semaine avant le début du procès, la Couronne a modifié ses actes de procédure pour faire valoir le moyen de défense de l'entrepreneur indépendant, soulevant ainsi cette question pour la première fois. Le juge de première instance a donné gain de cause aux appelants. La Cour d'appel a accueilli l'appel interjeté relativement à la responsabilité de la Couronne découlant de la négligence de l'entrepreneur.

Origine:	Colombie-Britannique
N° de greffe:	24999
Arrêt de la Cour d'appel:	Le 18 septembre 1995
Avocats:	John N. Laxton, c.r., et Robert D. Gibbens pour les appelants William A. Pearce, c.r., pour l'intimée

**25474 HER MAJESTY THE QUEEN IN RIGHT OF THE PROVINCE OF BRITISH COLUMBIA,
AS REPRESENTED BY THE MINISTER OF TRANSPORTATION AND HIGHWAYS v.
ANTHONY DALE MOCHINSKI AND TRENDLINE INDUSTRIES LIMITED (B.C.)**

Torts - Motor Vehicles - Independent contractor maintains the highway by contract with the provincial Ministry of Transportation and Highways - Whether the Court of Appeal was in error in finding that because of the contractor's negligence in breaching its duty of care, the Province as represented by the Ministry was in breach of its duty to maintain the highway and was jointly liable for the default of the contractor pursuant to the doctrine of "non-delegable" duty.

On April 9, 1989, Anthony Mochinski was severely injured in a motor vehicle accident when a large block of ice fell from a rock bluff onto the highway on which he was driving. A witness testified that Mochinski, travelling eastbound on a two lane highway, was in the westbound lane passing a slow vehicle when the block of ice fell on or in front of Mochinski's vehicle.

In 1988, the Minister of Transportation and Highways had privatized highway maintenance operations in this area by hiring an independent contractor, Trendline Industries Ltd., to provide maintenance services. Trendline was required to control roadside snow and ice, to remove ice from rock faces or tunnel walls overhanging the highway to clear debris from ditches and to warn highway users of hazards.

The trial judge held that Trendline had been negligent and that the Ministry was jointly liable for the negligence of its contractor and awarded damages to Mochinski. Damages were reduced to reflect that he had collected benefits under the *Insurance (Motor Vehicle) Act*. The Court of Appeal dismissed the appeal and allowed the cross-appeal of the decision to reduce the award. This Court granted leave to appeal only on the issue of non-delegable duty.

Origin of the case:	British Columbia
---------------------	------------------

File No.: 25474
Judgment of the Court of Appeal: May 16, 1996
Counsel: Thomas H. MacLachlan for the Appellant
David O. Marley for the Respondent Mochinski
Gordon G. Hilliker for the Respondent Trendline Industries
Ltd.

25474 SA MAJESTÉ LA REINE DU CHEF DE LA PROVINCE DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE, REPRÉSENTÉE PAR LE MINISTRE DES TRANSPORTS ET DE LA VOIRIE c. ANTHONY DALE MOCHINSKI ET TRENDLINE INDUSTRIES LIMITED

Responsabilité délictuelle - Véhicules automobiles - Un entrepreneur indépendant entretient la voie publique en vertu d'un contrat conclu avec le ministère des Transports et de la Voirie - La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur en concluant que, en raison de la négligence commise par l'entrepreneur dans l'inobservation de son obligation de diligence, la province, représentée par le ministère, a manqué à son obligation d'entretenir la voie publique et était solidairement responsable du défaut de l'entrepreneur conformément à la doctrine de l'obligation « non transmissible »?

Le 9 avril 1989, Anthony Mochinski a été blessé gravement dans un accident d'automobile lorsqu'un gros bloc de glace est tombé d'une saillie rocheuse sur la route où il circulait en auto. Un témoin a déclaré sous serment que Mochinski, qui se dirigeait vers l'est sur une route à deux voies, se trouvait dans la voie en direction ouest en train de dépasser un véhicule circulant lentement lorsque le bloc de glace est tombé sur le véhicule de Mochinski ou devant celui-ci.

En 1988, le ministre des Transports et de la Voirie avait privatisé l'entretien des routes dans cette région en embauchant un entrepreneur indépendant, Trendline Industries Ltd., pour fournir des services d'entretien. Trendline devait vérifier l'état de la neige et de la glace sur les bords des routes, enlever la glace des parois rocheuses ou des murs des tunnels surplombant la route, enlever les débris des fossés et avertir les usagers des dangers.

Le juge de première instance a conclu que Trendline avait été négligente et que le ministère était responsable conjointement de la négligence de son entrepreneur et a accordé des dommages-intérêts à Mochinski. Les dommages-intérêts ont été réduits pour tenir compte du fait qu'il avait perçu des prestations en vertu de la *Insurance (Motor Vehicle) Act*. La Cour d'appel a rejeté l'appel et accueilli l'appel incident formé contre la décision en vue de la réduction du montant accordé. Notre Cour a accordé l'autorisation de se pourvoir uniquement sur la question de l'obligation non transmissible.

Origine: Colombie-Britannique
N° du greffe: 25474
Arrêt de la Cour d'appel: Le 16 mai 1996
Avocats: Thomas H. MacLachlan pour l'appelante
David O. Marley pour l'intimé Mochinski
Gordon G. Hilliker pour l'intimée Trendline Industries Ltd.
